

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de San Pablo del Campo / San Pau del Camp (Barcelona, Barcelona)**MUNICIPIO:** Barcelona**PROVINCIA:** Barcelona**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 488; CatRom, XX, p. 228**N. INV:** Desaparecida**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 4**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Manuscrita**CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(Cruz) Anno D(omi)ni M CC XC III obiit G(uillermus) de Brugar/ia, q(u)i duo anniv(er)saria in die obit(us) sui hic constitu(it), unu(m) videlicet q(u)od detur in pane pauperib(us) Ih(es)u(s) / Chr(ist)i, aliud pro pieta(n)cia co(n)ventui, q(u)i celebrent / et faciant solle(m)pnit(er) officium mortuoru(m) i(n) il/la die. Que anniv(er)saria assigna(n)tur sup(er) ospicium / R(aimundi) de Colpeyeres et Math(e)i de Collo, Michaelis / de Collo, Bere(n)garii Va(n)relli. Que(m) totu(m) honore(m) / ip(s)e emit a Petro de Capellatis et a Bere(n)gario, / filio suo, p(re)cio triu(m) miliu(m) solidorum (Cruz)

Texto dado por de Santiago Fernández (2016, p. 943).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

El año del Señor mil doscientos noventa y tres murió Guillermo de Bruguera, que el día de su muerte fundó dos aniversarios: uno en el que se reparte pan a los pobres de Jesucristo y otro con una comida para el convento, el cual debe celebrar y hacer solemnemente un oficio de difuntos el día que se fije. Los aniversarios se pagarán de los bienes del hospicio de Ramón Colpeyeres y de Mateo de Collo, Miquel Collo y de Berengario Miguel, todos los dominios que compró a Pedro de Capellades y a Berenguer, hijo suyo, por el precio de tres mil sueldos.

Traducción dada por CatRom, XX, p. 228.

COMENTARIO:

La intención principal de la inscripción parece ser comunicar la noticia de la muerte, añadiendo a continuación la fundación del aniversario y las diversas donaciones. Su formulario comienza por la data, a continuación la intitlatio, seguida del verbo notificativo y de una notificación subsidiaria en la que se informa de la fundación del aniversario y de las donaciones. de Santiago Fernández (2016, p. 950). Sobre el personaje, no sabemos exactamente quién fue, ni si perteneció a la comunidad monástica o no.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: de Santiago Fernández (2016, pp. 943).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1293, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de San Pablo del Campo (Barcelona, Barcelona), actualmente desaparecida.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 488; CatRom XX, p. 228; de Santiago Fernández, Javier (2016) "Oraciones por la salvación del alma. El obituario en piedra del monasterio de Sant Pau del Camp en Barcelona", Anuario de Estudios Medievales 46/2, pp. 939-973. Vigué, Jordi (1974) El monestir romànic de Sant Pau del Camp, Barcelona, Artestudi, pp. 209-210, núm. 11. Pujades, Gerónimo (1830) Crónica universal del Principado de Cataluña, 2ª parte, libro 9.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES